

# exce|son



Soundboard





# Willkommen - Wichtige Hinweise

## Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Excelson Soundboard *viva*!

Sie haben ein Soundboard Excelson *viva* erworben, ein hochwertiges Musikwiedergabesystem, welches die Techniken des Instrumentenbaus, die Physik und die aussergewöhnlichen Eigenschaften der Klangfichte, die seit Jahrhunderten für ihr hervorragendes Schwingungsverhalten bekannt ist, vereint.

### Wichtige Hinweise



Die Soundboards *viva* sind aus Holz gefertigt, insbesondere die Frontmembrane aus dem sehr weichem Holz der Klangfichte. Obwohl die Soundboards *viva* robust konstruiert sind, reagieren sie empfindlich auf unsachgemässen Gebrauch.



Behandeln und bewegen Sie Soundboards vorsichtig.



Lassen sie es niemals fallen! Vermeiden Sie Stösse und grosse mechanische Beanspruchung!



Setzen Sie Ihre Soundboards niemals Regen, Wasser oder sonstiger Nässe aus.



Vermeiden Sie direkte Wärmestrahlung, namentlich die Nähe von Kaminen, Heizungen und Öfen, Heizkörpern oder direkte Sonneneinstrahlung. Es können so Temperaturen von bis zu 75°C erreicht werden und Ihr Soundboard *viva* könnte dauerhaft beschädigt werden.



Denken Sie daran, dass sich Holz bei hohen Temperaturen in der Nähe von Wärme- oder Feuerquellen entzünden und brennen kann.



Harte Gegenstände können die Oberfläche des Holzes dauerhaft beschädigen.

# Ein einzigartiges Erlebnis

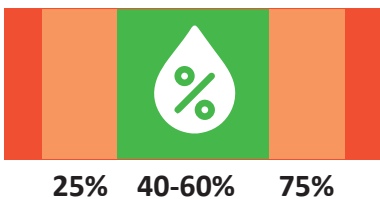
Ihr Soundboard *viva* wurde entwickelt, um Musik mit höchster Qualität und Präzision im Innern von Gebäuden wiederzugeben.

Zu den innovativsten und einzigartigsten Charakteristiken gehören:

- der **unvergleichlich grosse Abstrahlwinkel**, der es erlaubt, ohne qualitative Einbusse des Klangs sich frei und unenschgeränkt im Raum zu bewegen
- die **flächige (planare) Abstrahlung** der Schallenergie, die im Vergleich zu herkömmlichen Lautsprechersystemen doppelt so effizient ist
- der natürliche, warme, **einzigartige Klang** der Klangfichte
- die einfache ikonische Eleganz des **Designs**

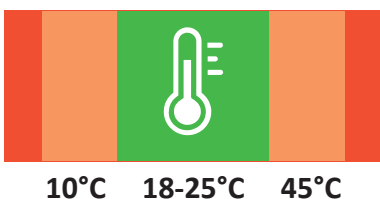
## Optimale Bedingungen für den Betrieb

Um die Freude und Leistungsfähigkeit Ihres Soundboard *viva* zu erhalten und während seiner gesamten Lebensdauer ein maximales Musikerlebnis zu haben, gibt es einige Bedingungen zu beachten.



### Feuchtigkeit

Die Luftfeuchtigkeit ist der prozentuale Anteil des Wasserdampfs in der Luft, da, wo Sie Ihr Soundboard *viva* aufstellen. Diese ist sehr wichtig und sollte idealerweise zwischen 40% und 60% liegen. Sie sollte 25% (min) und 75% (max) nicht überschreiten. Prüfen Sie den Wert mit einem Hygrometer. Das Klangholz trocknet aus und kann rissig werden, wenn zu wenig Feuchtigkeit vorhanden ist, und quillt auf, wenn zu viel vorhanden ist.



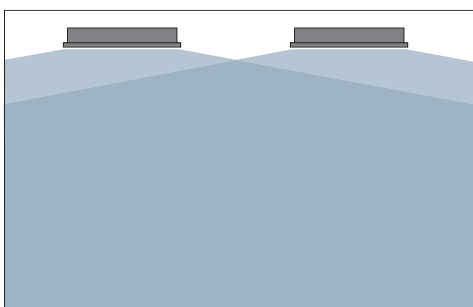
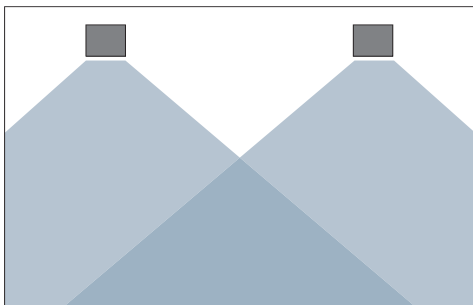
### Temperatur

Das Soundboard wird am besten bei Temperaturen um 20°C aufbewahrt. Es verträgt auch ausnahmsweise niedrigere Temperaturen bis zu 10°C und höhere Temperaturen bis zu 45°C.

Wichtig ist, dass die Temperaturänderungen nicht abrupt erfolgen.

## Positionierung des Soundboards

Das Soundboard *viva* ist ein flacher Lautsprecher der eine hemi-spärische Welle erzeugt. Das bedeutet, dass man den Klang immer gleich gut hört, egal ob man sich nah am Lautsprecher dran oder weiter weg befindet. Das Soundboard *viva* kann also beliebig platziert werden. Es ist daher möglich, den Platz für den Lautsprecher nach ästhetischen Gesichtspunkten und entsprechend der vorhandenen Inneneinrichtung zu wählen. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass es nicht in der Nähe einer Hitzequelle und in angemessener Entfernung zum Verstärker angebracht wird. Es ist auch hervorragend geeignet für offene Räume mit zwei Stockwerken oder Räumen, die in L- bzw. U-Form angelegt sind.



Das Soundboard *viva* eignet sich für jegliche Raumgröße. Seine Leistungsfähigkeit passt sowohl zu einem grossen Wohnzimmer als auch zu Räumlichkeiten bis 400 m<sup>2</sup> zur Erzielung eines Surround-Effekts. Es können auch mehrere Soundboards *viva* gleichzeitig installiert werden, insbesondere zwei mit einer Distanz von einigen Metern, um einen räumlichen Stereo-Klang zu erzielen.

## Installation Ihres Soundboard *viva*

Sie können zwischen drei Befestigungsmöglichkeiten wählen. Am häufigsten wird es an der Wand befestigt. Wenn der vorhandene Platz oder die Akustik es erfordern, können Sie das Soundboard mittels eines längeren Arms auch in einer Ecke des Raums anbringen. In dieser Position erzeugt es mehr tiefe Töne. Wenn der Zuschnitt des Raums keine Wandbefestigung zulässt, können Sie das Soundboard auf einem speziellen Standfuss aufstellen.

Die Achse für die Befestigung des Soundboards sollte sich idealerweise 1,2 bis 1,5 Meter über dem Boden befinden (wenn Sie es zu weit oben befestigen, geht das Gefühl der Nähe, der Verbundenheit mit dem Soundboard möglicherweise verloren).

Auch die Beschaffenheit der Wand, an der es befestigt werden soll, ist zu berücksichtigen (Holz, Gipskarton, Beton, Ziegel). Für jedes Material sind besondere Schrauben (und eine spezielle Sicherung) erforderlich. Bevor Sie die Löcher bohren, denken Sie an möglicherweise in der Wand vorhandene elektrische Leitungen oder Wasserrohre.

Vermeiden Sie die Nähe von Gegenständen, die störende Vibrationen erzeugen könnten.



Abbildung 1



Abbildung 2

## Fixation et installation

Die Befestigung der Soundboards ist einfacher zu zweit und erfolgt in folgenden Schritten:

1. Die Position der 4 Halteschrauben markieren. Eine Wandhalterung pro Soundboard *viva* wird mitgeliefert (Abbildung 1).
2. Die Aufnahmeöffnungen für die Schrauben bohren und bei Bedarf Dübel (8mm) einsetzen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie für das Wandmaterial geeignete Dübel verwenden.
3. Um die Wandhalterung anzuschrauben empfehlen wir im Minimum 6 x 50 mm Torx-Schrauben. Die Befestigung sollte stabil sein und Vibrationen standhalten (Abbildung 1).
4. Das Soundboard *viva* mit seinem Schutzschaum herausnehmen und es flach auf den Boden legen. Achtung, das Fichtenholz ist sehr weich und es können leicht Abdrücke entstehen.
5. Das Lautsprecherkabel mit den 4 Adern vorbereiten. Für Aufputzinstallationen das Kabel durch den Ring der Wandhalterung führen, anschliessend die Bananenstecker auf der Rückseite des Soundboards *viva* einstecken. Im Fall einer Unterputzinstallation das Kabel durch die Durchgangsbohrung in der Halterung und anschliessend urch den Ring führen.

6. Den Schutzschaum entfernen und den Flansch auf den Haltestift der Wandhalterung stecken. Den Haltestift vollständig einstecken. Dabei gleichzeitig das Lautsprecherkabel mitführen. Es ist einfacher, das Kabel anzuschliessen, bevor das JMC Soundboard an der Wand befestigt wird, denn anschliessend ist die Rückseite schwer zugänglich.
7. Die zwei Schrauben am Flansch gut festdrehen (Abbildung 2).

Die Installation ist beendet. Jetzt steht dem Einsatz Ihres Klangsystems nichts mehr im Wege.

## Anmerkung

Die Aufhängung des Soundboard *viva* sorgt dafür, dass die Schwingungen alle in die Membran und nicht in die Wand geleitet werden. Daher ist es normal, dass sie flexibel ist.

# Anschluss des Soundboards *viva*

Die Installation des Soundboard *viva* ist sehr einfach und konventionell. Um es anzuschließen, werden der linke und der rechte Kanal des Verstärkers mit der linken bzw. rechten Buchse auf der Rückseite des Soundboards wie bei herkömmlichen Lautsprechern verbunden. Achten Sie auf die richtige Polarität (wie allgemein üblich, wird das rote Kabel an den Pluspol und das schwarze Kabel an den Minuspol angeschlossen, Farben der Steckverbinder und der Buchsen nicht vertauschen!). Die roten Stecker müssen stets an die roten Buchsen und die schwarzen Stecker an die schwarzen Buchsen angeschlossen werden, gleich wie beim Verstärker. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, verbinden Sie zuerst das Soundboard und dann den Verstärker.

Nachdem das Soundboard *viva* angeschlossen ist, versichern Sie sich, dass die Kabel die Verkleidung nicht berühren. Sollte dies der Fall sein, binden Sie die Kabel bitte mit Kabelbinder zusammen. Nun können Sie Ihren Verstärker in Betrieb nehmen und Ihre Lieblingsstücke genießen.

## Anmerkung

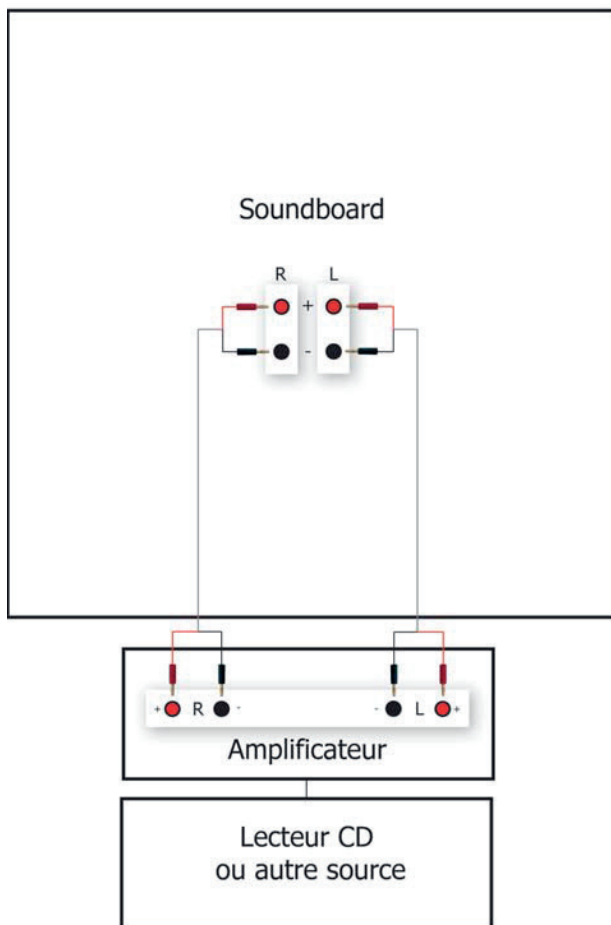
Alle Soundboard *viva* durchlaufen bei Excelson einen Reifungsprozess und erhalten so die erwünschte Dynamik und die Fülle des Klangs.

Dennoch empfehlen wir für die Liebhaber des perfekten Sounds die Verwendung eines **Subwoofers**. Er ermöglicht einen noch runderen warmen Bass und damit ein noch umfassenderes Klangerlebnis.

# Anschluss des Soundboards *viva* ...

## Installation eines einzelnen Soundboard *viva* Stereo

Anschlussplan für ein einzelnes Soundboard *viva* (Stereo) Impedanz 8 bis 16 Ohm. Das Soundboard *viva* ist ein stereophoner Lautsprecher. Die beiden Lautsprecherkabel müssen an das Soundboard angeschlossen werden (so als handele es sich um zwei herkömmliche Lautsprecher).



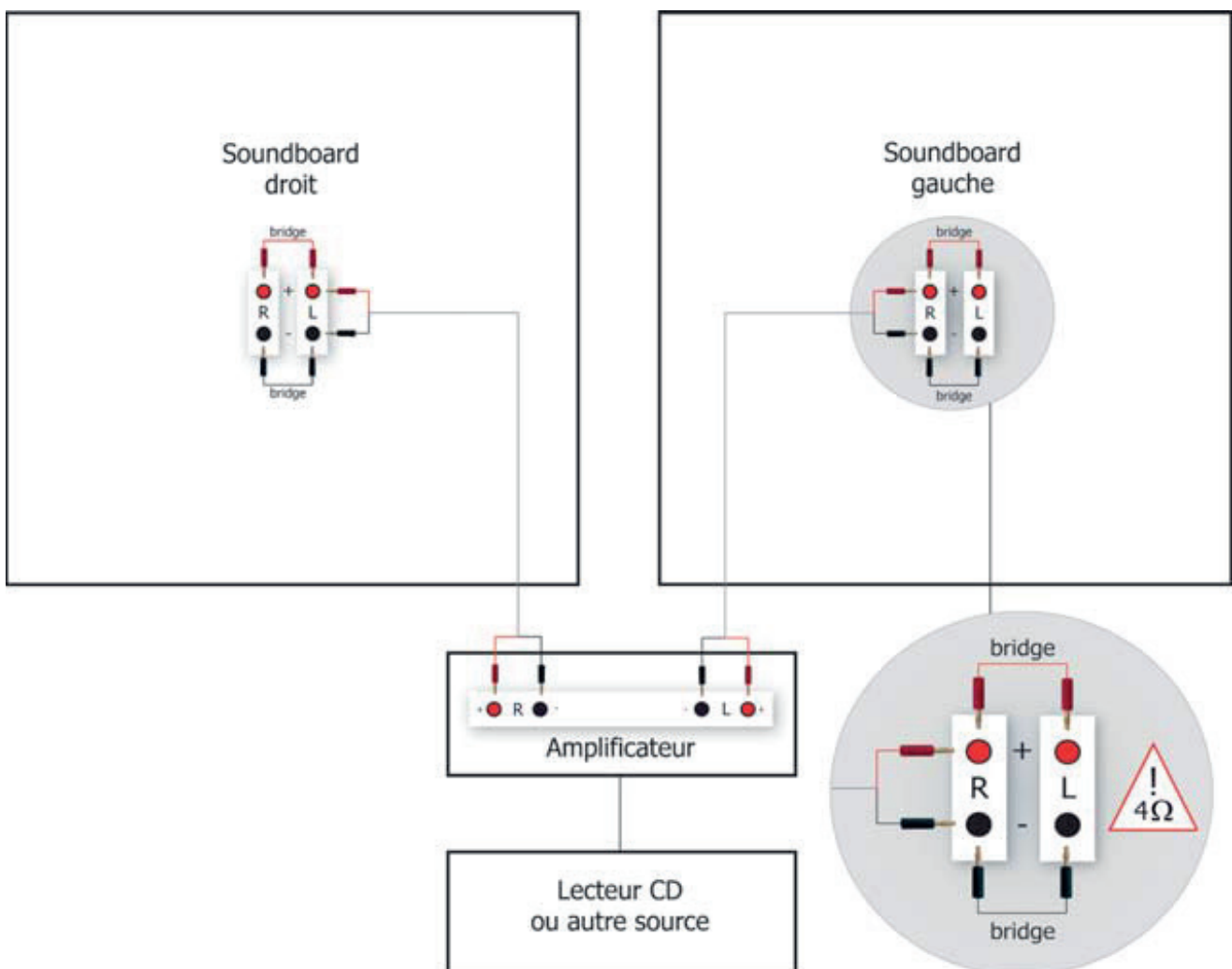


# Anschluss des Soundboards *viva* ...

## Anschluss von zwei Soundboards *viva* mit räumlichem Stereoklang, 4 Ohm

Anschlussplan für zwei überbrückte Stereo-Soundboards. Der Verstärker muss einen Widerstand von 4 Ohm haben. Wenn dies nicht der Fall ist, führen Sie die Installation wie auf der nächsten Seite beschrieben durch.

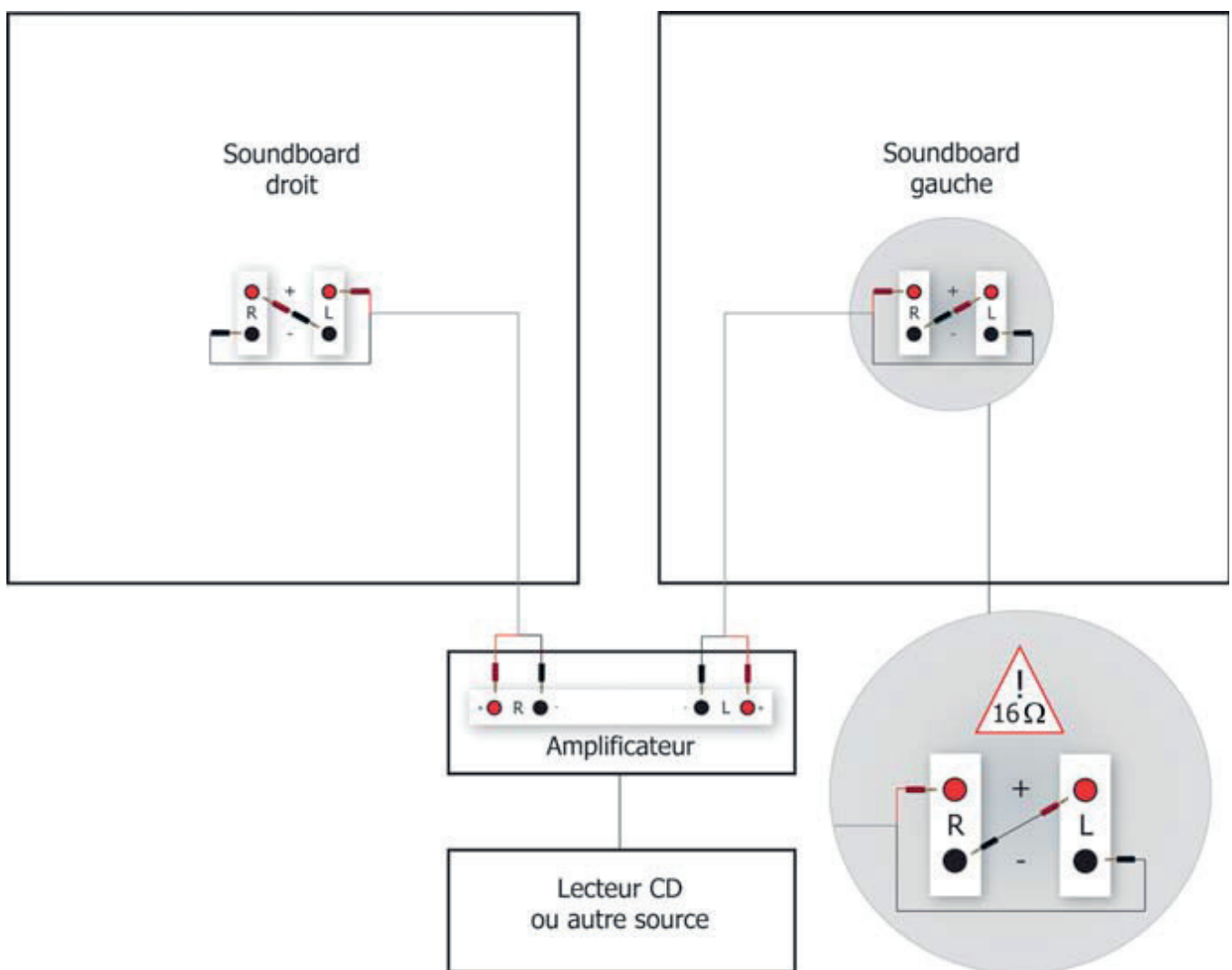
Wenn man die beiden Seiten des Soundboards parallel, wie dargestellt, oder in Reihe, wie im Folgenden dargestellt, anschliesst, wird es im Mono-Modus verwendet. In diesem Fall können zwei Soundboards wie ein Paar Lautsprecher in einem Raum angebracht werden.



# Anschluss des Soundboards *viva* ...

## Anschluss von zwei Soundboards *viva* mit räumlichem Stereoklang, 16 Ohm

Anschlussplan für zwei überbrückte Stereo-Soundboards *viva*. Impedanz 16 Ohm. Das Soundboard ist ein stereophoner Lautsprecher. Die beiden Lautsprecherkabel müssen über Kreuz an das Soundboard angeschlossen werden.



# Wahl der Audiokomponenten

## Wahl der Audiokomponenten

Es gibt ein breites Angebot an Audioverstärkern. Wir empfehlen die Wahl eines qualitativ hochwertigen Verstärkers mit einer Leistung von mindestens 2 x 60 W RMS an 8 Ohm (für einen Transistorverstärker). Entsprechend Ihren Wünschen und Vorlieben möchten Sie vielleicht einen Röhrenverstärker verwenden, der ebenfalls eine sehr angenehme Wiedergabe ermöglicht. Beachten Sie bitte, dass Sie mit Ihrem Soundboard *viva* einen äusserst hochwertigen Lautsprecher erworben haben, der sehr durchlässig ist. Indem Sie sich für einen Verstärker sowie Kabel und Quellen entsprechender Qualität (guter CD-Player,

unkomprimierte Dateien) entscheiden, gewährleisten Sie eine optimale Wiedergabe.

Für diesbezügliche Empfehlungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung und vertreiben einige von uns für das Soundboard *viva* homologierten Marken.

# Pflege Ihres Soundboard *viva*

## Pflege Ihres Soundboard *viva*

Die Membran dieses Wiedergabesystems wurde gemäss den Techniken des Instrumentenbaus aus über 350 Jahre alter Klangfichte gefertigt. Sie wurde verklebt und so lackiert, dass das Schwingverhalten nicht beeinflusst wird.

Daher muss das Soundboard *viva* wie ein Musikinstrument behandelt werden. Das heisst, dass es nicht in der Nähe einer Hitzequelle, z. B. über einem Ofen oder einer Heizung oder hinter einem Fenster mit direkter Sonneneinstrahlung angebracht werden darf.

## Pflege und Reinigung

Es ist wichtig, die Raumfeuchtigkeit zu überprüfen. Wir empfehlen eine gleichbleibende Raumfeuchtigkeit von mindestens 40 %. Für die Reinigung raten wir zu einem weichen Tuch, das bei Bedarf angefeuchtet werden kann. Keine Reinigungsmittel verwenden (um den natürlichen seidenmatten Glanz zu bewahren), vor allem keine chemischen (die den Lack angreifen können).

Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit harten Gegenständen gegen Ihr Soundboard *viva* stossen und es verletzen. Der Klang sollte dadurch zwar nicht verändert werden, jedoch können leicht bleibende Kratzer und Spuren entstehen, die kaum entfernt werden können.

# Technische Daten

Model	<i>viva</i>
Lautsprechertyp	Plan stéréophonique avec 2 x 3 voies
Frequenzbereich	35 Hz - 20'000 Hz
Verzerrung	0,05 %
Impedanz	8 Ohm Stereo, ein Soundboard 4 ou 16 Ohm mit zwei Soundboards
Schallpegel bei 1 m	105 dB
Nennleistung	Minimum 2 x 60 Watt RMS
Wellenform	Hemi-sphärisch, planare Ausbreitung
Dämpfung	- 3 dB bei jeder Abstandsverdopplung
Klang	95 % Luftschall, 5 % Körperschall
Anzahl Aktuatoren	8 Stück
Filter	Verteiler mit sehr geringem Verlust
Kabel	Litze 0,942 mm <sup>2</sup>
Anschlüsse	4 Bananenstecker
Dimensionen	890 mm x 890 mm x 100 mm
Wandaufbau	890 mm x 890 mm x 210 mm
Befestigung	Zentrale Aufhängung, Befestigung mit 4 Schrauben an einer Wand, flach oder in einer Ecke
Montage	Ca. 1,2 - 1,5 m ab Boden
Gewicht	15 kg (je nach Modell)
Betriebstemperatur	18 - 25 °C; max. kurzfristig 10 - 45 °C
Raumfeuchtigkeit	40 - 60 %, max. kurzfristig 25 - 75 %

Die Angaben können je nach Modell variieren.

# Häufig gestellte Fragen (FAQ)

## Was unterscheidet Ihr Soundboard *viva* von traditionellen Lautsprechern?

Lautsprecher erzeugen Wellen, die in zwei Bündeln verlaufen, bevor sie sich am Schnittpunkt beider Wellen treffen. Die Welle, die das Soundboard erzeugt, breitet sich in alle Richtungen aus. Der Zuhörer kann sich in der Nähe befinden oder weiter entfernt sein, er kann sich aber auch in einem anderen offenen Raum befinden und doch die Musik überall mit der gleichen Qualität wahrnehmen. Das Soundboard erzeugt einen ebenso musikalischen Klang, wie wir ihn direkt von den Musikinstrumenten hören. Präsenz, Präzision und ein voller Klang tragen dazu bei, dass man sich wie in einem Konzert fühlt. Die Musik wird in all ihren Dimensionen hör- und spürbar.

## Wie entsteht der Stereoeffekt?

Die beiden Signale der zwei Kanäle vermischen sich physisch auf der Höhe der Membran. Die Präsenz der Musik, so wie sie vom Soundboard wiedergegeben wird, erzeugt eher einen dreidimensionalen Klang als einen Stereoeffekt, sodass der Hörer regelrecht vom musikalischen Klima umhüllt wird und vollständig darin eintaucht. Eine im Vergleich zu konventionellen Systemen eingeschränkte Panoramisierung wird durch ein Mehr an Klangebenen und Tiefe aufgewogen.

## Sind die Bässe ausreichend?

Ja, ähnlich wie bei einem Musikinstrument, wie dem Klavier, sind die auf natürliche Weise erzeugten Bässe vorhanden. Wie ein Instrument mit einer Decke aus Tonfichte, das jahrelang regelmässig gespielt werden muss, damit sie ihr volles Potenzial entfaltet, erweitert auch das Soundboard seine Frequenzen mit den zunehmender Gebrauchszeit. Die Position des Soundboards kann einen Einfluss auf die Wiedergabe der Bässe haben, beispielsweise wenn es in einer Ecke angebracht ist.

Alle Soundboard *viva* durchlaufen bei Excelson einen Reifungsprozess und erhalten so die erwünschte Dynamik und die Fülle des Klangs.

Dennoch empfehlen wir für die Liebhaber des perfekten Sounds die Verwendung eines **Subwoofers**. Er ermöglicht einen noch runderen warmen Bass und damit ein noch umfassenderes Klangerlebnis.

## Wo befindet sich der Schallkörper?

Man könnte sich vorstellen, dass der gesamte Raum zum Schallkörper wird und das Soundboard die Rolle einer vibrierenden Membran übernimmt. Man liest häufig, dass der Schallkörper dazu dient, den Ton zu verstärken, aber eigentlich ermöglicht er es vor allem, die von der Decke erzeugten Frequenzen in ihrer Gesamtheit zu hören und den akustischen Kurzschluss durch die schwingende Membran zu verringern. Darüber hinaus hat das Material, aus dem er besteht, einen grossen Einfluss auf seine Klangfarbe. Da dies im Falle des Soundboards nicht so günstig ist, hat man es auf eine vollständig gedämmte Verkleidung reduziert.

## Sind alle Soundboards *viva* identisch?

Die Herstellung der Soundboards *viva* ist die gleiche. Allerdings unterscheiden sie sich alle Soundboards ein wenig, denn sie wurden aus einem lebendigen Material hergestellt, der Klangfichte. Wie Musikinstrumente erleben sie alle eine Entwicklung, die sowohl von dem Ort abhängt, an dem sie installiert werden als auch von der Musik, die sie wiedergeben und den Menschen, für die sie diese Musik spielen..

# Reparatur und Garantie

## Reparatur

Bitte überprüfen Sie im Zweifelsfall den korrekten Anschluss der Lautsprecherkabel und die richtige Polarität. Wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Händler oder direkt an JMC Lutherie SA. Die Rücksendung darf nur nach vorheriger Zustimmung und in der Originalverpackung (kann leer bei uns im voraus bestellt werden) erfolgen.

## Garantie

Die Excelson AG gewährleistet die Qualität seiner Produkte. Die Garantie wird nur von Excelson AG bzw. seinem offiziellen Vertriebsnetz übernommen. Sie gilt ab dem Kaufdatum für zwei Jahre und zwar ausschliesslich auf Soundboards *viva* gegen Vorlage der Originalrechnung.

Für sämtliche Zubehörteile ist die Garantie der Marke oder des Lieferanten massgeblich. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung wie Alterung (Kratzer oder Farbveränderungen), Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemässer Verwendung, indirekte oder durch Fahrlässigkeit verursachte Schäden. Der Kunde ist gehalten, Excelson AG innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich und detailliert über jeglichen versteckten Mangel zu informieren. Sofern eine solche Information nicht erfolgt, gilt das Produkt als frei von Mängeln.

## Anwendbares Recht

Schweizer Recht. Das UN-Kaufrecht kommt in keinem Fall zur Anwendung. Gerichtsstand ist Rossens, Kanton Freiburg, Suisse.

# Lieferung und Rücksendung

## Lieferung

Der Kunde verpflichtet sich, die Ware unmittelbar nach Erhalt zu prüfen. Falls Schäden oder Unregelmässigkeiten festgestellt werden, muss er diese auf den Transportpapieren vermerken und das Transportunternehmen davon unterrichten. Die Excelson AG muss innerhalb von 5 Tagen schriftlich benachrichtigt werden. Bei Nichteinhaltung dieser Frist verliert der Kunde seinen Anspruch auf Erstattung. Die Einfuhrabgaben trägt der Kunde, der sich verpflichtet, sie zu entrichten. Excelson Produkte sind einzigartig, denn sie werden aus natürlichen Hölzern hergestellt. Abweichungen (Grösse, Aussehen, ...) zwischen den einzelnen Produkten können aufgrund der Struktur der Holzfasern auftreten.

## Rücksendung

Sofern im Voraus nicht anderweitig abgesprochen, gehen die Kosten für die Rücksendung zu Lasten des Kunden. Dazu ist die Originalverpackung zu verwenden (kann zuvor bestellt werden), damit für einen angemessenen Schutz gesorgt ist.

## Installation

Falls wir mit der Installation beauftragt werden, nehmen wir die Befestigung an der Wand und den Anschluss an das Audio-System vor. Die Kabel müssen jedoch nach unseren Vorgaben von einem von Ihnen beauftragten Elektriker eingezogen werden.

**Excelson SA**

Rte du Bugnonet 31

CH-1728 Rossens FR

[www.excelson.com](http://www.excelson.com)

[info@excelson.com](mailto:info@excelson.com)

Bedienungsanleitung Soundboard Excelson *viva*, Version 1.1 / 12.05.2021

© 2021 Excelson AG. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne schriftliche Genehmigung der Excelson AG in irgendeiner Form vervielfältigt werden.

Die aktuellste Version dieses Dokuments finden Sie unter [www.excelson.com](http://www.excelson.com).




Excelson SA  
Rte du Bugnonet 31  
CH-1728 Rossens FR  
SCHWEIZ

[www.excelson.com](http://www.excelson.com)  
[info@excelson.com](mailto:info@excelson.com)

(C) Excelson SA  
viva\_fp\_um\_de\_2021.05.12

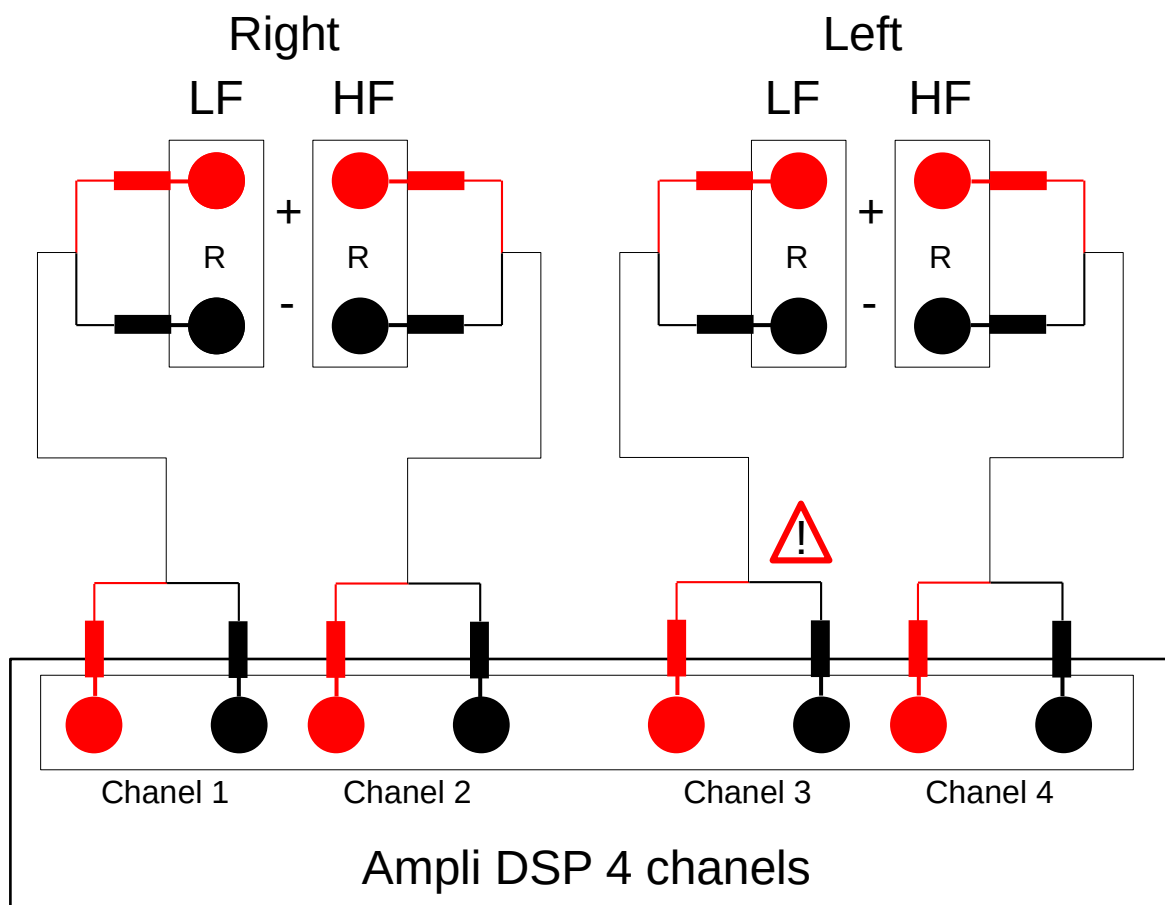
Weitere Klanglösungen

 **aula** Professionelle  
Anwendungen



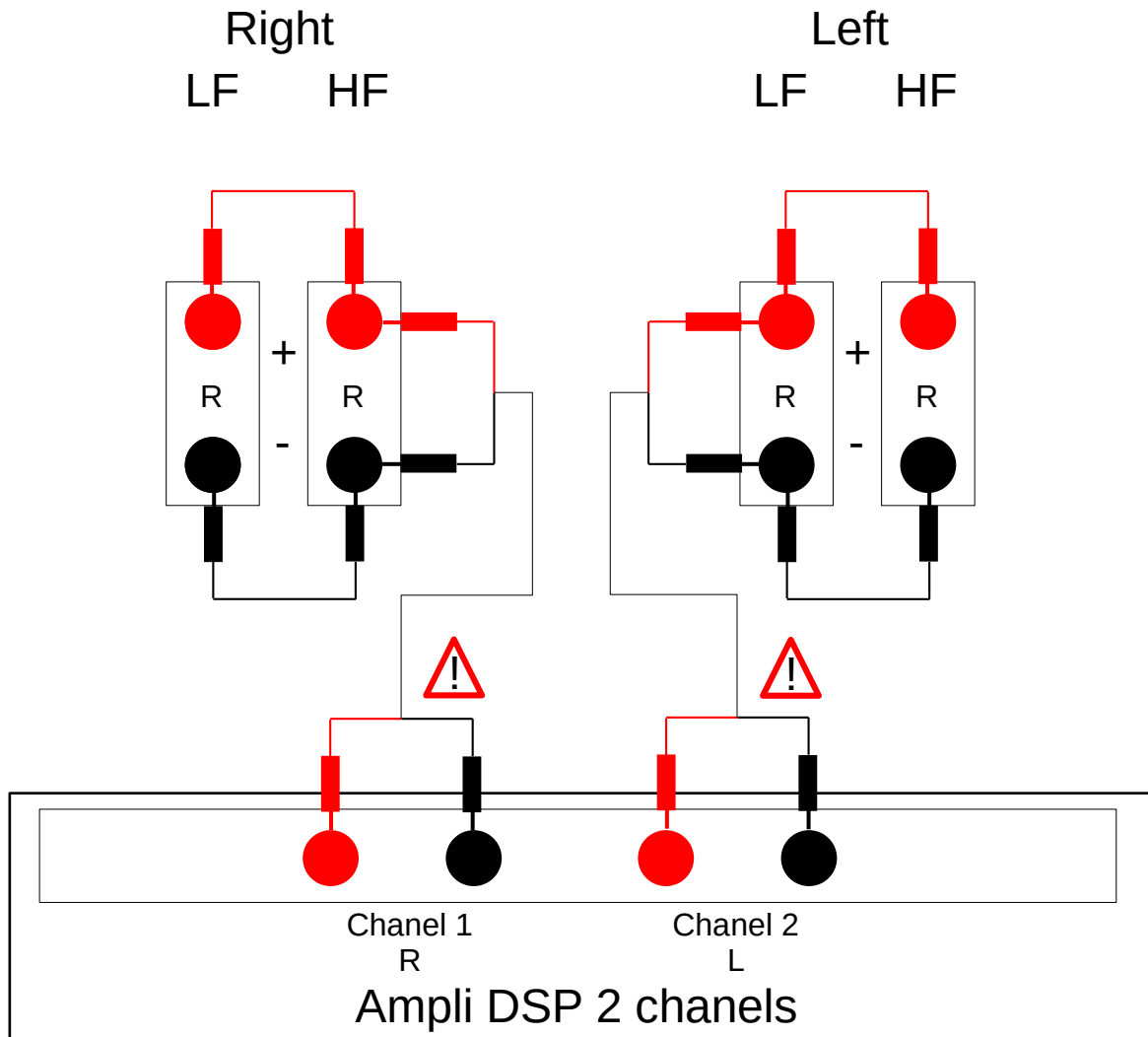
# Addendum Viva Pro specific


## 1 Soundboard 4 chanel



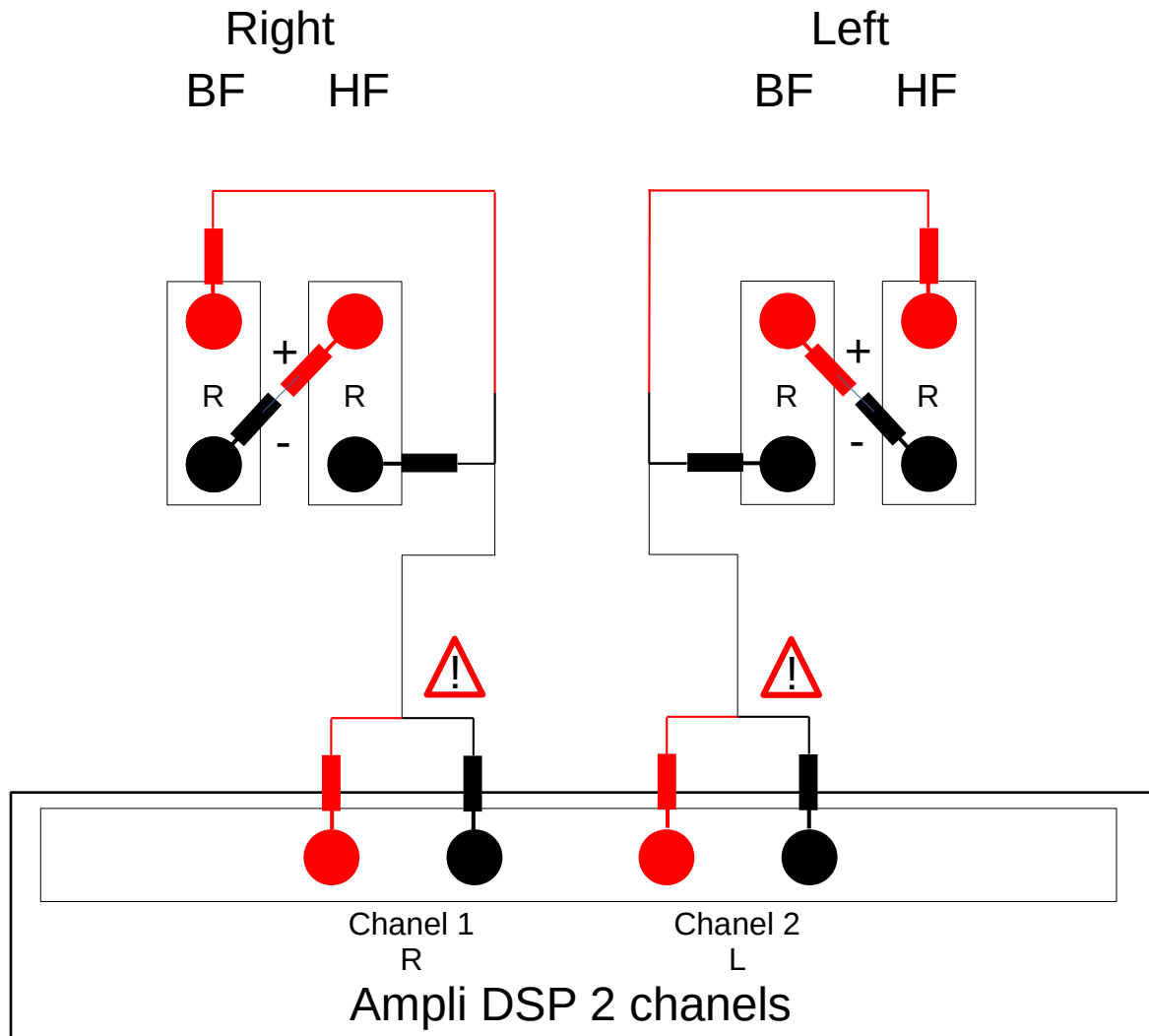
⚠ R = 16 ohms or R = 4 ohms


# 1 Soundboard 2 parallel channels



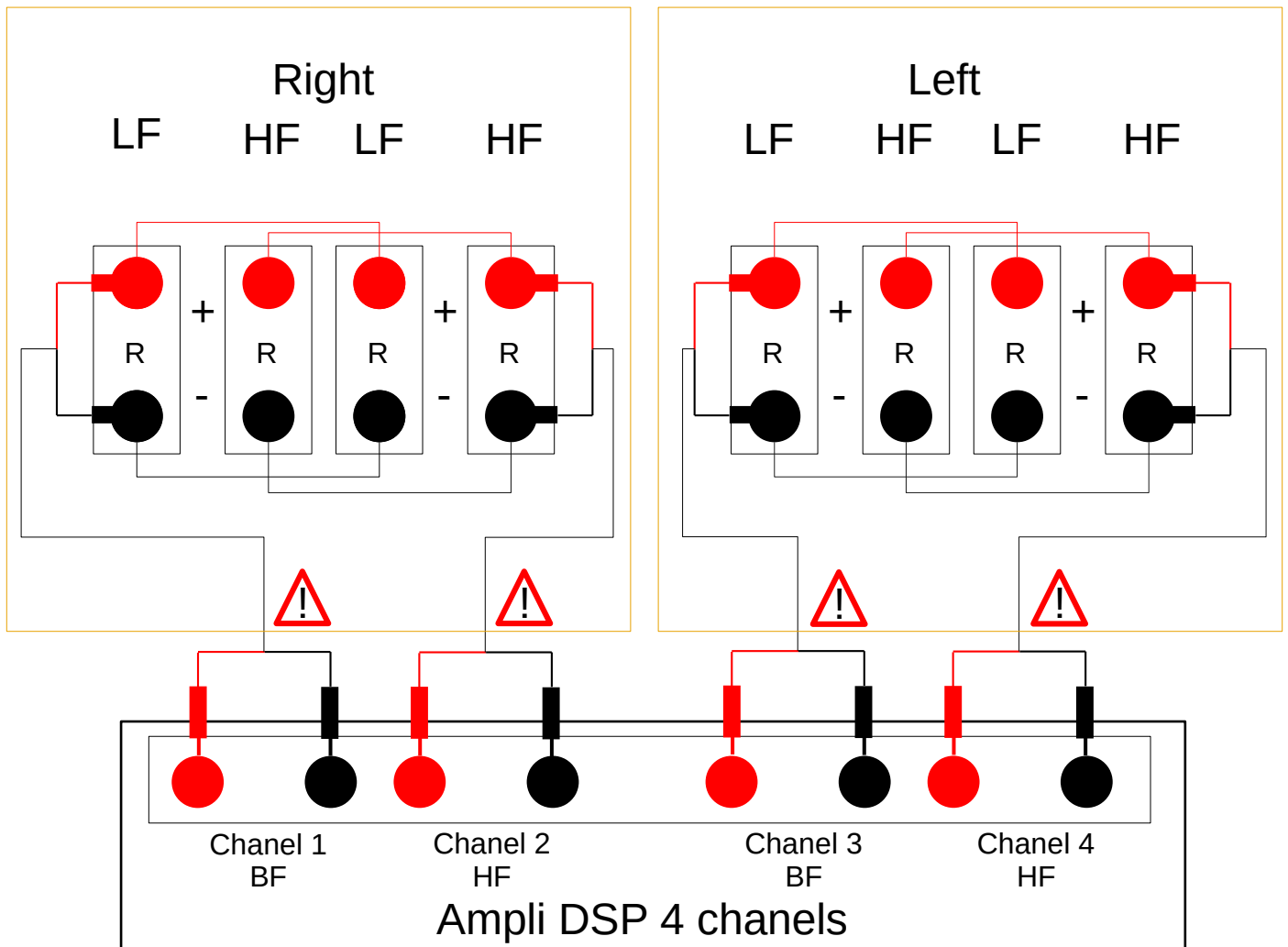
 8 ohms in parallel connection if R = 16 ohms


# 1 Soundboard 2 serial channels



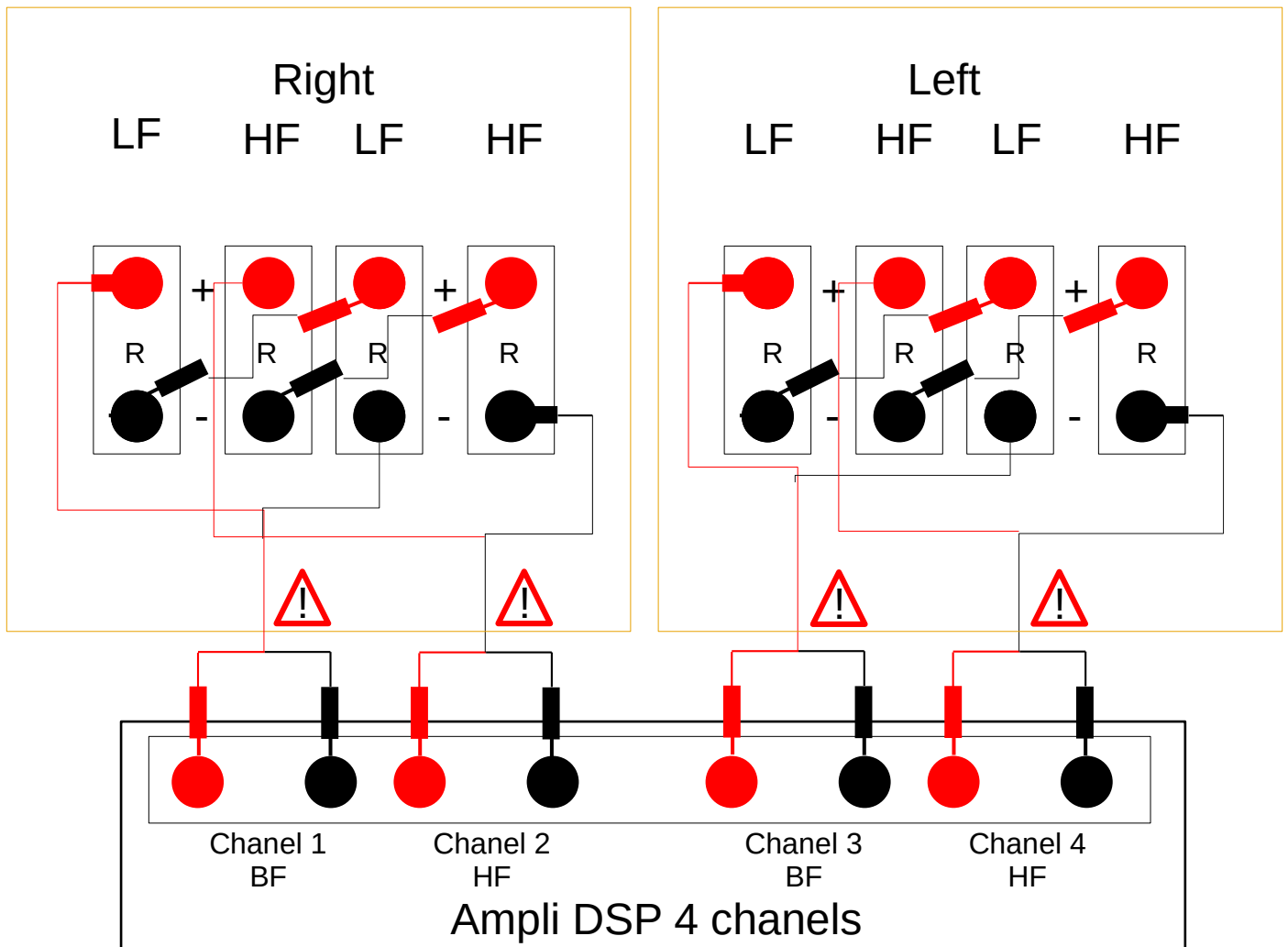
 8 ohms in serial connection if R = 4 ohms


## 2 Soundboard 4 canaux parallèle



 8 ohms in parallel connection if R = 16 ohms

## 2 Soundboard 4 serial chanel

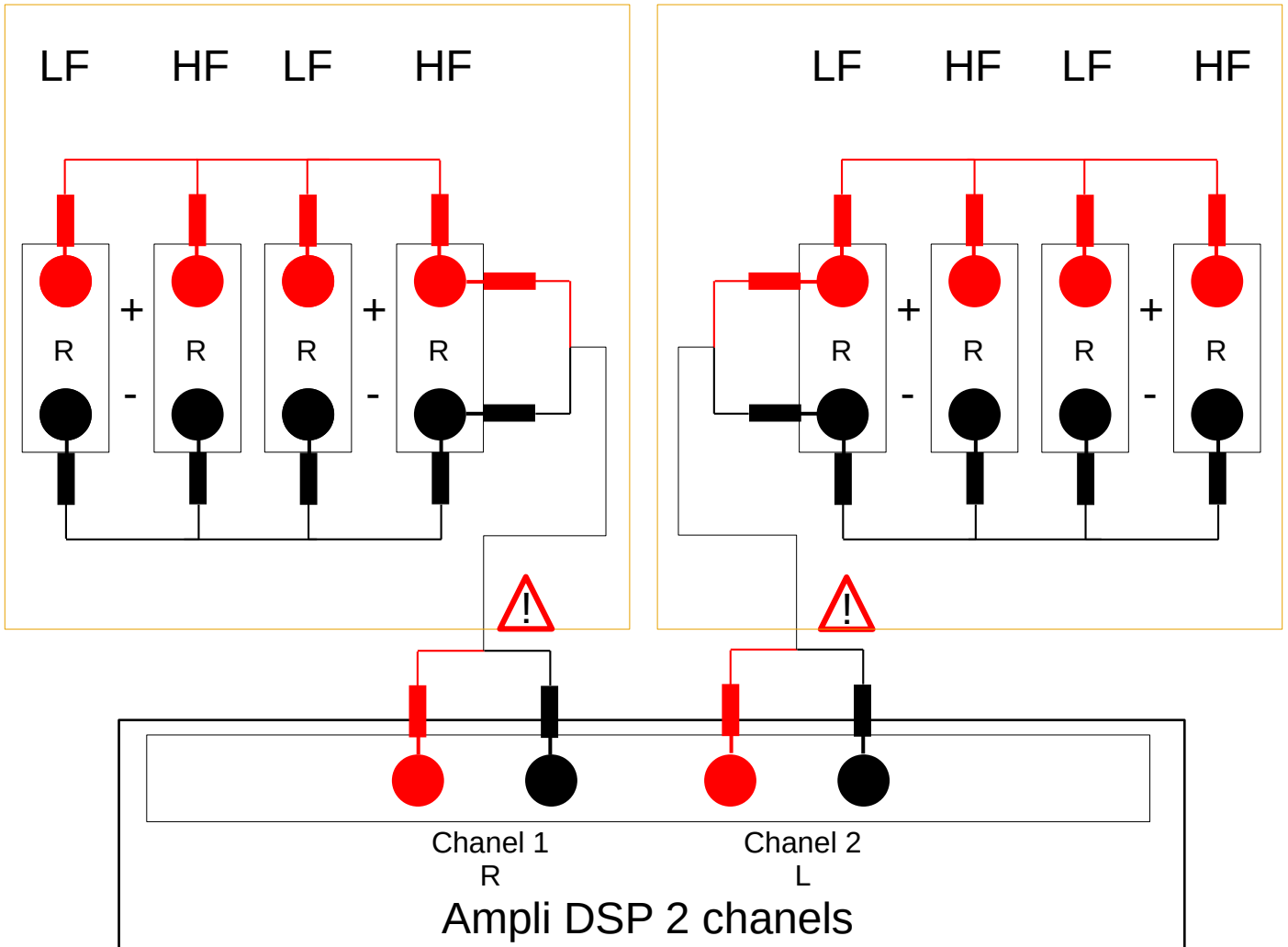



 8 ohms in serial connection if R = 4 ohms

## 2 Soundboards 2 parallel channels

Right

Left

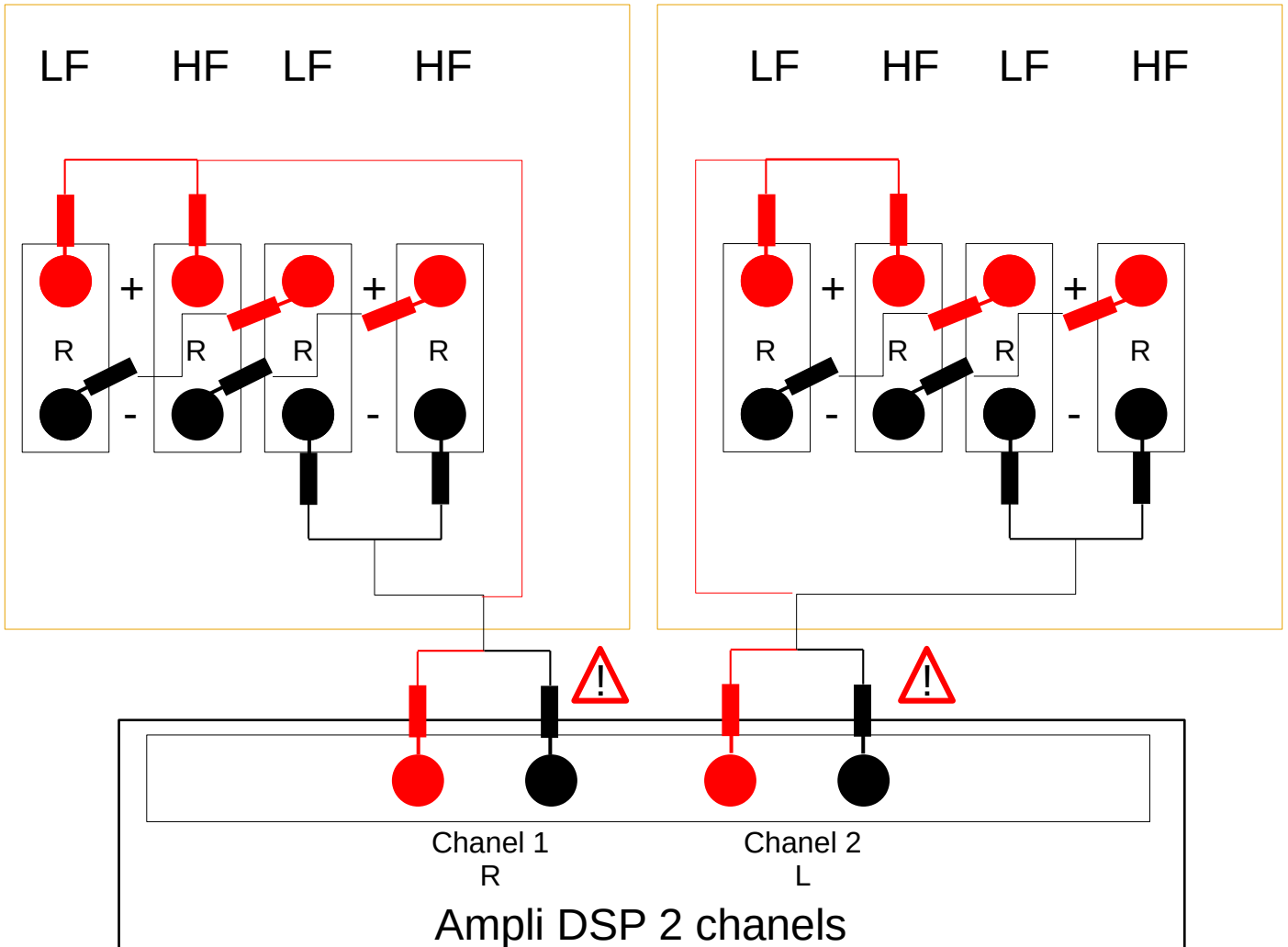


 4 ohms in parallel connection if R = 16 ohms

## 2 Soundboards 2 serial-parallel channels

Right

Left



⚠ 4 ohms in serial-parallel connection if R = 4 ohms